

« Techniques d'enregistrement de la voix au micro (doublage, voix-off et livre audio) »  
RS6081



## Référentiels de compétences et d'évaluation

**Présentation du référentiel :** La certification « Utiliser les techniques d'enregistrement de la voix au micro (doublage, voix-off et livre audio) » est destinée aux comédiens, artistes interprètes, artistes auteurs, journalistes et toute personne ayant une activité théâtrale. Elle leur donne la possibilité de **poser leur voix au micro** pour habiller un documentaire audiovisuel, transformer un livre en objet sonore, animer toutes prestations où la voix donne une plus-value culturelle ou éducative (guide, e-learning, ...) et enfin pour doubler des personnages dans des films, séries, animations et telenovelas. Le renouvellement de cette certification, dans un contexte de forte croissance, répond à une nouvelle dimension stratégique tant au niveau économique que technologique. En effet, dans cette version, nous avons introduit une autre application de la voix au micro : le livre audio, car il apparaît évident qu'il n'y a pas de frontière marquée entre ces trois techniques de la pratique de la voix au micro.

RÉFÉRENTIEL DE COMPÉTENCES	RÉFÉRENTIEL D'ÉVALUATION (définit les critères et les modalités d'évaluation des acquis)	
	MODALITÉS D'ÉVALUATION	CRITÈRES D'ÉVALUATION
Préparer sa voix en intégrant le mécanisme du souffle pour optimiser ses potentialités et perfectionner sa qualité vocale.		<ul style="list-style-type: none"> <li>- La durée et l'intensité phonatoire du candidat lors des exercices de souffle répondent aux exigences.</li> <li>- La posture adoptée est en adéquation avec l'effet de voix recherché.</li> <li>- Le relâchement musculaire, la relaxation, la respiration et la prise de conscience de son schéma corporel permettent la bonne préparation de la voix.</li> <li>- Le mécanisme du souffle dans la voix est intégré à travers l'étude de sa physiologie et de ses fondamentaux.</li> <li>- Le relâchement et la concentration sont correctement effectués pour gérer le trac.</li> <li>- Les résonnances de la voix sont bien équilibrées.</li> <li>- Les sons entendus sont correctement associés et reproduits par le candidat.</li> </ul>
Analyser une situation (une scène ou un texte), en y percevant les enjeux, afin de pouvoir donner l'intention voulue lors de l'enregistrement.	Mise en situation professionnelle du candidat devant un jury dans un studio d'enregistrement. Le jury évalue la prestation du candidat pendant 20 minutes sur 3 supports :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les différents codes de jeu, les figures de style et les registres sont identifiés..</li> <li>- Les enjeux d'un texte sont perçus en fonction de son genre et de son registre pour en éclairer le sens.</li> <li>- Les formes du discours (narratif, descriptif, argumentatif, informatif, etc.) sont déterminées.</li> <li>- Les différents personnages dans un dialogue sont distingués.</li> <li>- L'interprétation et la psychologie des personnages sont analysées.</li> <li>- La lecture est préparée.</li> <li>- Les sentiments, les nuances, et les subtilités sont correctement perçus et retranscrits.</li> </ul>
Construire un schéma intonatif cohérent en modulant sa voix et en utilisant les techniques de jeu théâtral afin de donner de l'intention au texte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rôle d'un personnage dans un doublage,</li> <li>- Lecture d'un dialogue (texte de 40 lignes environ),</li> <li>- Narration et voice over sur un documentaire audiovisuel.</li> </ul> <p>Les membres du jury ont chacun à disposition la grille d'évaluation du référentiel pour évaluer les niveaux de maîtrise.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La lecture fluide à voix haute donne de la clarté et de la compréhension au texte du support audiovisuel.</li> <li>- La diction, l'articulation, la prononciation et la vitesse de lecture du candidat sont de qualité.</li> <li>- La lecture se rapproche d'un langage parlé naturel.</li> <li>- Les mots de liaison et d'élision sont repérés et interprétés.</li> <li>- Les noms et mots étrangers sont prononcés correctement.</li> <li>- Les émotions d'un texte sont ressenties.</li> <li>- Le débit, les intonations, les modulations, les accentuations, les intentions, les ruptures et changements de rythme sont pris en compte par le candidat pour donner un sens au texte.</li> <li>- Le jeu du candidat est adapté au personnage qu'il incarne et s'appuie sur un registre vocal spécifique au produit.</li> <li>- Les techniques de jeu théâtral sont utilisées pour affiner les registres de sa voix en fonction de l'interprétation demandée.</li> </ul>
Enregistrer sa voix au micro, en l'adaptant aux différents supports et aux contraintes techniques (time code, signaux, synchronisme, etc.) et en intégrant les remarques du directeur artistique, afin d'interpréter un rôle avec justesse.	Les enregistrements réalisés lors de l'évaluation faisant office de bande démo sont remis au candidat. Ils pourront utiliser cet outil de communication / prospection à des fins professionnelles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le timbre, la hauteur, la musicalité, l'intensité et la tessiture de la voix sont identifiés pour interpréter un rôle au micro.</li> <li>- La voix est adaptée aux différents supports.</li> <li>- Les remarques et les consignes du Directeur Artistique relatives aux indications de jeu et d'interprétation sont considérées et intégrées.</li> <li>- La prestation correspond immédiatement aux attentes du Directeur Artistique.</li> <li>- La clarté et les intentions transparaissent dans l'interprétation du candidat.</li> <li>- Dans le cas où le candidat monte à l'image, l'interprétation du candidat est synchronisée avec le time code affiché à l'écran et les signaux d'enregistrement (rouge à l'écran).</li> <li>- L'appréhension de la bande rythme en doublage et en voice over est anticipée pour favoriser le synchronisme avec l'image (technique du synchronisme).</li> <li>- Dans le cas du doublage et de la voix off, les ambiances et petits rôles sont enregistrés correctement.</li> <li>- Dans le cas où le candidat monte à l'image, l'interprétation est synchronisée avec la bande rythme à l'aide de la technique de la vision triangulaire (pendant l'enregistrement, le comédien regarde la scène, le texte qui défile sur la bande rythme et les mots qu'il doit jouer lorsqu'ils arrivent sur le repère vertical à gauche de cette bande rythme).</li> <li>- Les différents types de voix, les différentes intentions et les appuis des personnages de la version originale sont repérés pour les reproduire fidèlement dans la version française.</li> <li>- Le candidat adapte la justesse de sa lecture aux enjeux véhiculés par le texte.</li> <li>- Dans le cas du livre audio, le texte est correctement oralisé.</li> <li>- La sincérité et la spontanéité transparaissent dans la lecture.</li> </ul>